

**PRINZ  
PZ-SAM3  
SANDWICHERA MULTIFUNCIÓN: BOCADILLOS, PARRILLA, GOFRES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**1. Indicaciones importantes de seguridad**

Antes de poner en funcionamiento su dispositivo, lea detenidamente las instrucciones de uso. Guarde las instrucciones para futuras consultas. Conserve también el comprobante de compra, el recibo y, si es posible, el embalaje original. Si transfiere el dispositivo a otra persona, asegúrese de incluir las instrucciones de uso.

**Uso previsto:** Este dispositivo está diseñado exclusivamente para la preparación de gofres, sándwiches y alimentos a la barbacoa. Está destinado solo para uso doméstico y no para uso comercial.

Utilice el dispositivo solo según lo descrito en este manual.

Para evitar daños al dispositivo, un mal uso o lesiones, siga todas las indicaciones de seguridad. Lea detenidamente las instrucciones de uso del dispositivo.

No nos hacemos responsables de los daños o accidentes que resulten de no seguir estas instrucciones.

- El dispositivo está destinado exclusivamente para el uso doméstico y otros usos similares, tales como:
  - \* Tiendas, oficinas u otros entornos laborales,
  - \* Granjas,

- \* Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- \* En casas de vacaciones o residencias privadas.

- Conecte el dispositivo solo a una toma de corriente correctamente instalada. La tensión de la red eléctrica debe coincidir con los datos técnicos del dispositivo.
- Coloque el cable de alimentación de manera que nadie lo pise o se tropiece con él.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- No coloque el cable de alimentación en contacto con superficies calientes para evitar daños. Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor, luz solar directa, humedad, bordes afilados o superficies calientes para evitar daños.
- Si es necesario, use solo cables de extensión que cumplan con las especificaciones técnicas del dispositivo.
- Siempre desconecte el enchufe cuando el dispositivo no esté en uso, incluso si es solo por un breve momento.
- Este dispositivo no está diseñado para funcionar con un temporizador o un control remoto.

Para mayor seguridad contra descargas eléctricas, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD) con una corriente residual nominal que no supere los 30 mA.

Por favor, consulte con un electricista calificado.

**● ¡Precaución! No utilice el dispositivo en los siguientes casos:**

- \* Si ha caído y/o tiene daños visibles en el dispositivo o el cable de alimentación.
- \* Si hay fallos en el funcionamiento.
- Si el cable de alimentación del dispositivo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado para evitar riesgos. Para reparaciones, diríjase siempre a un técnico calificado\*.

*\*Técnico calificado: Servicio al cliente reconocido del proveedor o del importador, responsable de esas reparaciones. Para todas las reparaciones, diríjase a dicho servicio al cliente.*

**¡Precaución! Este aparato eléctrico no es un juguete.**

- Nunca deje el dispositivo sin supervisión mientras está en uso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o incluso por aquellos sin experiencia previa o conocimientos, siempre y cuando estén bajo supervisión de un adulto o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido las advertencias de seguridad y los riesgos asociados con su uso.

- Los niños siempre deben ser supervisados y no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión de un adulto.
- Mantenga el dispositivo y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Enseñe a sus hijos los peligros relacionados con los dispositivos eléctricos, incluyendo:
  - \* El peligro de superficies afiladas o calientes.
  - \* El peligro de una descarga eléctrica.
- Para proteger a niños y personas incapaces de comprender los riesgos de los aparatos eléctricos, no deben operar este dispositivo sin supervisión.
- Elija una ubicación adecuada para su dispositivo de manera que los niños no puedan acceder al aparato. Asegúrese de que el cable de alimentación esté fuera del alcance de los niños, ya que podrían tirar del dispositivo.
- Para mayor seguridad, no deje a los niños jugar con bolsas de embalaje (bolsas plásticas, cartón, espuma de poliestireno, etc.) para evitar el riesgo de asfixia.

**¡Atención! Desenchufe el dispositivo:**

- Después de cada uso
- Cuando no esté utilizando el aparato o antes de acoplar accesorios

**PRINZ**  
**PZ-SAM3**  
**SANDWICHERA MULTIFUNCIÓN: BOCADILLOS, PARRILLA, GOFRES**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

- Antes de limpiar el aparato,
- Si ocurre algún fallo durante el funcionamiento.
- Para desconectar el enchufe, siempre tire del enchufe y no del cable para evitar daños al mismo.
- El dispositivo no tiene un interruptor de encendido/apagado. Para apagar el dispositivo, debe desenchufarlo.
- Nunca transporte el dispositivo sujetándolo por el cable de alimentación. No doble ni enrolle el cable alrededor del dispositivo. El cable no debe estar en contacto con bordes afilados o superficies calientes.
- Revise regularmente si el cable de alimentación está dañado. Si el cable o el dispositivo están dañados, no deben utilizarse bajo ninguna circunstancia.
- Asegúrese de que el cable de conexión no esté atascado o aplastado.

**¡Precaución! Peligro de descarga eléctrica**

- El dispositivo, el cable de alimentación y el enchufe no deben entrar en contacto con agua o cualquier otro líquido.
  - \* No sumerja el dispositivo ni el cable de alimentación en agua u otros líquidos, ni para limpiarlo ni por otro motivo.
  - \* No utilice el dispositivo cerca de un fregadero o cualquier otra fuente de agua para evitar el

riesgo de que caiga agua sobre el aparato.

- \* Nunca coloque el dispositivo en un lavavajillas.
- \* No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- \* No coloque el dispositivo en superficies húmedas.
- \* Si un dispositivo conectado a la corriente entra en contacto con humedad, existe el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el dispositivo al aire libre. Este dispositivo está destinado exclusivamente para uso en interiores.

**2. Indicaciones especiales de seguridad**

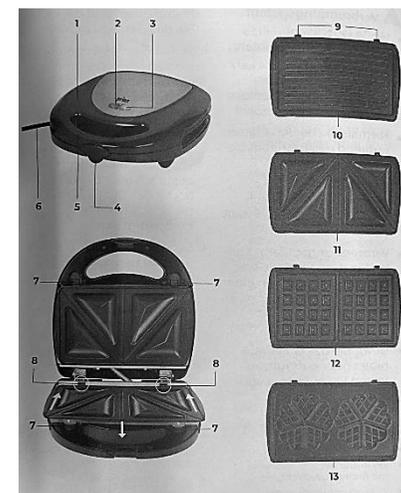
**¡Advertencia! Peligro de quemaduras**

- **Superficies calientes, calor y riesgo de quemaduras.**
- Durante el funcionamiento, la temperatura de las superficies calentadas del dispositivo puede volverse muy alta.
- ¡Nunca toque las placas calientes mientras el dispositivo esté en funcionamiento!
- Tenga en cuenta que las superficies calientes incluso después de haberlo utilizado.
- **¡Peligro de quemaduras!** Coloque el dispositivo en un lugar abierto, nunca junto a una pared o en una esquina, cerca de cortinas u otros objetos similares.

- Deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- Mantenga materiales inflamables alejados del dispositivo y no lo cubra.
- Coloque el dispositivo en una superficie estable, resistente al calor y a las salpicaduras.
- No coloque el dispositivo sobre superficies calientes (como placas de cocina) o cerca de llamas abiertas, para evitar daños al dispositivo o al cable de alimentación.
- No corte los gofres, sándwiches u otros alimentos sobre las placas. Utilice solo utensilios de plástico resistente al calor o de madera para evitar dañar el revestimiento antiadherente de las placas.

**3. Alcance de la entrega**

- VarioGrill
- 2 placas de parrilla con revestimiento antiadherente
- 2 placas para sándwich con revestimiento antiadherente
- 2 placas para gofres belgas con revestimiento antiadherente
- 2 placas para gofres en forma de corazón con revestimiento antiadherente
- Manual de instrucciones



**4. Descripción del dispositivo**

1. VarioGrill
2. Luz de control de red (roja)
3. Luz de control de calentamiento (verde)
4. Dispositivo de cierre
5. Asa aislada térmicamente
6. Cable de alimentación con enchufe
7. Cierres deslizantes para las placas
8. Aperturas de posicionamiento de las placas (superior e inferior)
9. Puntas de posicionamiento
10. 2x Placas de parrilla con revestimiento antiadherente
11. 2x Placas para sándwich con revestimiento antiadherente
12. 2x Placas para gofres belgas con revestimiento antiadherente
13. 2x Placas para gofres en forma de corazón con revestimiento antiadherente

**PRINZ**  
**PZ-SAM3**  
**SANDWICHERA MULTIFUNCIÓN: BOCADILLOS, PARRILLA, GOFRES**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**5. Antes de la primera puesta en funcionamiento**

1. Retire todo el material de embalaje del dispositivo.
2. Verifique que todas las piezas y accesorios estén completos y que el producto no esté dañado.
3. Limpie el exterior del dispositivo y las placas con un paño húmedo y luego séquelas completamente.
4. Aplique una capa ligera de aceite para cocinar o aerosol antiadherente en las placas **(10), (11), (12), (13)**.
5. Deje que el dispositivo funcione durante aproximadamente 10 minutos con las placas cerradas para calentarlas.
6. Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente y deje que se enfríe.
7. Hornee de prueba 3-4 sándwiches, gofres o parille algo.

**Nota:**

- Es normal que el dispositivo emita humo o un olor durante este proceso. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada.
  - **No consuma** los primeros alimentos cocinados.
8. Limpie las superficies de las placas **(10), (11), (12), (13)** con un paño de papel después de que el dispositivo se haya enfriado.

**6. Funcionamiento**

- Conecte el dispositivo a una toma de corriente debidamente instalada. Las luces indicadoras de red **(2)** y de calentamiento **(3)** se encenderán.

**Nota:**

- Mantenga las placas **(10), (11), (12), (13)** cerradas durante el proceso de calentamiento.
- Cuando el proceso de calentamiento haya terminado, la luz indicadora verde de calentamiento **(3)** se apagará.
- La luz indicadora roja de red **(2)** permanece encendida de forma permanente para indicar que el dispositivo está en funcionamiento y para advertir que se debe tener precaución al estar cerca del dispositivo.

**Tostado de sándwiches**

**NOTA:**

Las placas para sándwiches también son adecuadas para rebanadas de sándwiches americanas.

- Asegúrese de que las placas para sándwiches **(11)** estén correctamente instaladas en el VarioGrill y aseguradas mediante los pestillos deslizantes **(7)**.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de seguridad debidamente instalada. La luz de control roja **(2)** y la luz de calentamiento verde **(3)** comenzarán a iluminarse.
- Baje la tapa y cierre el dispositivo con el dispositivo de cierre **(4)** para precalentarlo. Prepare sus sándwiches mientras el dispositivo se está calentando.
- Una vez finalizado el proceso de calentamiento y cuando la luz de calentamiento verde **(3)** se apague,

libere el dispositivo de cierre **(4)** y levante la tapa. La tapa permanecerá abierta automáticamente.

- Coloque siempre dos sándwiches al mismo tiempo en el dispositivo (dos sándwiches en la placa inferior para sándwiches **(11)**) y asegúrese de que no se derrame nada fuera del dispositivo o de las superficies calientes.
- Presione ligeramente los sándwiches cerrando la tapa y asegurando el dispositivo de cierre **(4)**.
- Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada con el dispositivo de cierre **(4)**.
- Cuando los sándwiches estén listos, libere el dispositivo de cierre **(4)** con cuidado y levante la tapa, que permanecerá abierta automáticamente.
- Retire los sándwiches tostados con una espátula de plástico resistente al calor o de madera.

**NOTA:**

- Es normal que la luz de calentamiento verde **(3)** se encienda y apague durante el proceso de tostado. En **3-4** minutos (dependiendo del gusto), sus sándwiches estarán listos. Levante la tapa y retire los sándwiches con una espátula resistente al calor. Cierre la sandwichera nuevamente mientras prepara los siguientes sándwiches para tostar. Desenchufe el aparato para apagarlo.

**¡Advertencia! Daño en el material**

No utilice objetos afilados o puntiagudos para evitar dañar el revestimiento antiadherente de las placas **(10), (11), (12), (13)**.

**Hornear gofres**

1. Prepare la masa de los gofres antes de encender el dispositivo.
2. Asegúrese de que las placas para gofres **(12 o 13)** estén correctamente instaladas en el VarioGrill y aseguradas con los pestillos deslizantes **(7)**.
3. Conecte el enchufe a una toma de corriente de seguridad debidamente instalada. La luz de control roja **(2)** y la luz de calentamiento verde **(3)** comenzarán a iluminarse.
4. Baje la tapa y cierre el dispositivo con el dispositivo de cierre **(4)** para precalentarlo.
5. Una vez que el proceso de calentamiento haya terminado y la luz de calentamiento verde **(3)** se apague, libere el dispositivo de cierre **(4)** y levante la tapa. La tapa permanecerá abierta automáticamente.
6. Vierta la masa de gofres en la placa inferior para gofres **(12 o 13)** en ambos lados del dispositivo. Asegúrese de no exceder la capacidad de las placas para evitar que la masa se derrame sobre el aparato o la superficie donde está colocado.
7. Cierre la tapa lentamente y asegúrese de que el dispositivo de cierre **(4)** esté asegurado.
8. Cuando los gofres estén listos, libere el dispositivo de cierre **(4)** con cuidado

**PRINZ**  
**PZ-SAM3**  
**SANDWICHERA MULTIFUNCIÓN: BOCADILLOS, PARRILLA, GOFRES**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

y levante la tapa, que permanecerá abierta automáticamente.

9. Retire los gofres con una espátula de plástico resistente al calor o de madera.

**NOTA:**

La masa de gofres se expande durante el horneado. Asegúrese de no llenar en exceso las placas para gofres **(12 o 13)** para dejar espacio suficiente para que los gofres se expandan.

**Receta para masa de gofres**

- 3 huevos
- 125 g de mantequilla blanda
- 100 g de azúcar
- 200 ml de leche
- Bata los ingredientes mencionados hasta que estén espumosos.
- Agregue 250 g de harina, 1 cucharadita de polvo de hornear, 1 paquete de azúcar de vainilla y una pizca de sal, luego mezcle hasta obtener una masa suave.

**¡Advertencia! Peligro de quemaduras**

Tenga cuidado con el vapor caliente que pueda escapar. ¡Riesgo de quemaduras!

**Para asar carne**

1. Lave bien la carne bajo agua corriente antes de asarla.
2. Séquela con cuidado utilizando un paño de cocina.
3. Asegúrese de que las placas para asar **(10)** estén correctamente instaladas en el VarioGrill y aseguradas con los pestillos deslizantes **(7)**.

4. Conecte el enchufe a una toma de corriente de seguridad debidamente instalada. La luz de control roja **(2)** y la luz de calentamiento verde **(3)** comenzarán a iluminarse.
5. Baje la tapa y cierre el dispositivo con el dispositivo de cierre **(4)** para precalentarlo.
6. Una vez que el proceso de calentamiento haya terminado y la luz de calentamiento verde **(3)** se apague, libere el dispositivo de cierre **(4)** y levante la tapa. La tapa permanecerá abierta automáticamente.
7. Con un pincel, aplique una ligera capa de aceite en las placas de asar calentadas. Coloque la carne preparada en la placa inferior **(10)**. Asegúrese de que la carne no sobresalga de las placas para evitar que el líquido se derrame sobre el aparato o la superficie donde está colocado.
8. Cierre lentamente la tapa y asegúrese de que el dispositivo de cierre **(4)** esté asegurado.
9. Después de aproximadamente 2-3 minutos, verifique si hay líquido en la placa inferior **(10)**, especialmente si ha marinado la carne. Si es necesario, elimine el exceso de líquido con un paño de cocina para evitar quemaduras.

**¡Advertencia! Peligro de quemaduras**

Las placas para asar **(10)** están muy calientes.

10. Cuando la carne esté lista, libere el dispositivo de cierre **(4)** con cuidado y

levante la tapa, que permanecerá abierta automáticamente.

**Advertencia: Riesgo para la salud**

La carne poco cocida puede ser peligrosa para la salud y causar graves problemas. Asegúrese de que la carne esté completamente cocida antes de consumirla.

11. Retire la carne asada con una espátula de plástico resistente al calor o de madera.

**NOTAS (Generales):**

- La luz de calentamiento verde **(3)** se encenderá y apagará durante la cocción para mantener la temperatura.
- El tiempo de cocción depende de tus preferencias personales. Cuanto más tiempo permanezcan los sándwiches, gofres o la carne asada en el dispositivo, más crujientes se volverán. Si los alimentos permanecen demasiado tiempo en el dispositivo, pueden quemarse.
- Las placas deben permanecer cerradas entre usos.

**Cambio de las placas**

1. Asegúrese de que el dispositivo esté completamente enfriado antes de cambiar las placas **(10), (11), (12), (13)** para evitar el riesgo de quemaduras.
2. Libere el dispositivo de cierre **(4)** y levante la tapa hacia arriba hasta que quede abierta automáticamente.
3. Desbloquee los pestillos **(7)** deslizando el mango aislado

térmicamente **(5)**. Cuando los pestillos se liberen, las placas **(10), (11), (12), (13)** saltarán ligeramente hacia afuera.

4. Saque con cuidado las placas del dispositivo, levantándolas de modo que los puntas de posicionamiento **(9)** salgan de las ranuras correspondientes.
5. Inserte otra placa limpia y **(ver capítulo de limpieza)**, asegurándose de que los puntas de posicionamiento **(9)** encajen correctamente en las ranuras correspondientes **(8)** del VarioGrill.
6. Presione suavemente las placas hacia abajo o hacia atrás hasta que encajen con un clic audible.

**NOTA:**

No combine diferentes placas **(10), (11), (12), (13)** entre sí para asegurar que el dispositivo funcione correctamente. Las placas superior e inferior deben ser idénticas, por ejemplo, **(10) + (10) / (11) + (11)**, etc.

**7. Limpieza, cuidado y almacenamiento**

**¡Advertencia! Peligro de descarga eléctrica**

No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos. Asegúrese de que no caiga agua sobre el aparato. Las partes eléctricas internas podrían dañarse. La entrada de agua en los componentes eléctricos puede causar daños, como cortocircuitos y riesgo de descarga eléctrica.

**PRINZ**  
**PZ-SAM3**  
**SANDWICHERA MULTIFUNCIÓN: BOCADILLOS, PARRILLA, GOFRES**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**¡Precaución!**

Desenchufe el aparato antes de la limpieza y déjelo enfriar completamente.

**Limpieza**

- Elimine los restos de comida mientras todavía estén calientes, usando un paño húmedo o una toalla de papel para evitar que se adhieran a las superficies de las placas.
- Limpie las placas con una esponja suave y agua jabonosa. Luego, enjuáguelas con agua limpia y séquelas bien con un paño suave.
- Aplique un poco de aceite de cocina sobre las placas para sándwiches si quedan restos pegajosos. Después de 5 minutos, límpielas nuevamente.
- Limpie el cuerpo del aparato con un paño ligeramente húmedo. Evite que entre agua, aceite o grasa en las ranuras de ventilación.

**¡Advertencia! Daños en material**

- No utilice cepillos de alambre ni materiales abrasivos para evitar daños permanentes en el aparato.
- No utilice limpiadores corrosivos o abrasivos para evitar daños permanentes en el aparato.

**Almacenamiento del VarioGrill**

**¡Advertencia!**

**Almacene el dispositivo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.**

Deje que el aparato se enfríe completamente.

Deje que el aparato se seque completamente después de la limpieza.

Se recomienda almacenar el dispositivo en su embalaje original si no lo va a utilizar durante un período prolongado.

**8. Datos técnicos**

**Tipo de dispositivo:** VarioGrill 4 en 1

**Modelo:** PZ-SAM3

**Voltaje:** 220–240 V~, 50–60 Hz

**Potencia:** 640–760 W

**Clase de protección:** I

**Tiempo de enfriamiento:** aprox. 30 minutos

**Peso:** aprox. 1,73 kg

**Dimensiones:** aprox. 24,0 x 24,5 x 10,5 cm  
(Largo x Ancho x Alto)

Cambios técnicos reservados. Este dispositivo ha sido probado por GS y cumple con las directrices CE.

Con la marca CE, Dual GmbH confirma que este producto cumple con las normativas europeas aplicables.

Este dispositivo cumple con los requisitos fundamentales y las normativas relevantes de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE, la Directiva de baja tensión 2014/35/UE, la Directiva ErP 2009/125/CE y la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Para obtener la declaración completa de conformidad de la UE, envíe un correo electrónico a la siguiente dirección: support@dual.de.

**9. Eliminación**

Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE y no debe ser eliminado en los residuos domésticos.



Según la legislación, los consumidores tienen la obligación de llevar los dispositivos antiguos a puntos de recolección designados para aparatos eléctricos y electrónicos, separados de la basura doméstica.



Los materiales de embalaje, excepto la madera, son reciclables y deben ser enviados preferentemente a programas de reciclaje.

**Se recomienda:**

Los materiales como papel, cartón, cartón ondulado y partes de envases de plástico deben depositarse en los contenedores de reciclaje correspondientes. Por favor, contribuya y deseche el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Para obtener información sobre las rutas de eliminación actuales, consulte a su distribuidor o a la instalación de eliminación de residuos de su comunidad.



**Peligro de muerte:** No permita que los niños jueguen con el embalaje ni con sus partes.



**Peligro de muerte:** Al desechar dispositivos en desuso, desconecte el enchufe. Corte el cable de alimentación y deséchelo junto con el enchufe.

**1. Garantía y Servicio**

Estimada cliente, estimado cliente, nuestros productos están sujetos a un estricto control de calidad y usted cuenta con una garantía legal de 24 meses a partir de la fecha de compra. Si su producto presenta algún defecto, por favor, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Puede comunicarse con nosotros por teléfono o por correo electrónico. Asegúrese siempre de proporcionar el modelo exacto, la fecha de compra y el nombre del distribuidor donde adquirió el dispositivo. Recibirá información adicional sobre el proceso de garantía de forma detallada. Le recordamos que, como titular de la garantía, deberá conservar el comprobante de compra.

**Información Importante:**

- \* Por favor, antes de devolver o enviar su dispositivo para su reparación, póngase siempre en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para evitar problemas en la puesta en marcha y garantizar un proceso de reclamación sin problemas.
- \* No se aceptarán devoluciones no franqueadas.
- \* Al devolver el producto, por favor incluya una copia del comprobante de compra (factura, recibo).

**PRINZ**  
**PZ-SAM3**  
**SANDWICHERA MULTIFUNCIÓN: BOCADILLOS, PARRILLA, GOFRES**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

- \* -Las devoluciones deben realizarse preferiblemente en el embalaje original (si es posible, en un embalaje adicional). Puede contactarnos por correo electrónico: support@dual.de; o por teléfono, en nuestra línea de servicio al cliente al costo de una llamada local: Tel.: +49 8191 915 777 34.

La garantía no cubre:

- Daños causados por eventos naturales (por ejemplo, rayos, agua, fuego, etc.).
- Tratamiento abusivo o inadecuado, uso de fuerza y modificaciones realizadas por centros de servicio no autorizados por nosotros.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento, errores de operación.

La garantía cubre únicamente posibles defectos derivados de errores de material o fabricación. Esta garantía no afecta a sus derechos legales.

**Importador:**

Dual GmbH  
Hauptstraße 1, D-86925 Fuchstal